

Events are held with strict measures against COVID-19. In case of joining, please cooperate for hand washing, wearing mask, and securing physical distance.

There may occur cancellation or postponement of which the event etc. stated on this edition to prevent infectious spread. To get know up-dated information, please visit Toyokawa official HP.

举办活动时，将彻底实施对新型冠状病毒传染病的预防对策。参加时，请您一定配合做好洗手、戴口罩、保持身体接触的间距等措施。另外，为防止传染扩大，活动可能会停止、延期或限制利用公共设施等。有关最新消息请查询丰川市官网等。



“Kogitsune Kyoshitsu” is a class where children from abroad are learning language and custom of Japan. On Monday, June 21, 16 children of Kogitsune Kyoshitsu planted sweet potato seedlings on the farm yard of Hiroishi, Mito Cho. The activity was held with the help of farmer of Mito Cho for

the purpose of letting the children learn Japanese agriculture by enjoying planting sweet potato seedlings etc. Experience of harvest and Yakiimo (Roasting Sweet Potatoes) are planned in Autumn.

2021年6月21日(星期一)在御津町广石の田地里，16名小狐狸教室的儿童参加了种红薯的体验活动。

此次活动得到了御津町农家的支持，目的是为了让学生在狐狸教室学习的外国籍儿童边体验种植红薯的乐趣边了解日本的农业。秋季还将组织收获及烤红薯的体验活动。

### 1. 令和4年4月からの幼稚園・保育園などの園児を募集

## Guidance for Nursery Schools and Kindergartens admission from April, 2022 school year

Nursery School Administration Division 0533-89-2274  
Introduction for nursery schools and kindergartens admission from April, 2022 school year will be held as follows.

### ■Kindergartens:

Kindergartens provide various educational programs depending on the child's development. Application guidelines and forms will be distributed from Wednesday, September 1 and application will start from Friday, October 1 at each Kindergartens.

### ■Kodomo-en:

Toyokawa Higashi Yochi-en and Misono Kodomo-en are Kodomo-ens which function both kindergarten and nursery school.

Application guidelines and forms will be distributed from Wednesday, September 1, and application for category (1) will start from Friday, October 1 at each Kodomo-ens. For category (2) (3), please see HP of respective schools.

About detailed information of category classification, please ask respective schools or Nursery School Administration Division.

### ■Nursery school, Hoiku-en / Small childcare establishment, SHOKIBO HOIKU JIGYOSHOU:

Nursery school is the facility that takes care of children whose guardian(s) is (are) unable to take care of the children due to employment, child birth or other reasons. Application forms will be distributed at each facilities, Nursery School Administration Division (Main Bldg. 1F), or Child Rearing Support Center from Wednesday, September 15, and they can be downloaded from City HP. Application will be accepted from October 1 to 15 at each facilities. Please apply to your first choice of the facility directly. About acceptance hours and implementation of nursery with extra staff etc., please see City HP. For information of small experiencing stay and open school yard of respective schools, please see the HP of Child Rearing Support Center.

### 幼儿园・托儿所等招收从2022年4月开始的入园儿童

保育课 0533-89-2274

### ■幼儿园

幼儿园是对应幼儿发育阶段进行培养教育。各幼儿园将于9月1日(星

期三)开始分发入园要项和志愿书，从10月1日(星期五)开始受理志愿书。

### ■认定儿童园

认定儿童园(丰川东幼儿园、美园儿童园)是同时拥有幼儿园和托儿所机能特征的机构。各园将于9月1日(星期三)开始分发入园要项和志愿书，1号认定从10月1日(星期五)开始受理志愿书。2、3号认定请查阅各园的官网。认定区分等详情请咨询各园或者保育课。

### ■托儿所・小规模保育事业所

家长由于工作、分娩等原因被认定不能在家里很好的照顾孩子，因此由这种设施代替家长进行保育工作。有关入园申请的材料将于9月15日(星期三)开始在各园、保育课(本楼1楼)及育儿支援中心分发，也可以在市官网上下载。各园申请时间为10月1日至15日，请向入园第一志愿提交入园申请材料。关于开园时间、增加保育等详情请查阅市官网。如果家长想参观各园，请您利用各园的小体验等活动。各园的迷你小体验、庭园开放的信息将在育儿支援中心的官网上公开介绍。

### Guidance of admission to kindergarten 幼儿园入园说明会日程表

Date and Time (日期)	Name of Kindergarten (幼儿园)	Tel
Sep 7(Tue), from 10:30am 9月7日(星期二) 10:30~	Komyoji (Nishiyutaka Machi) 光明寺幼儿园(西丰町)	0533-86-2879
Sep 7(Tue), from 10:30am 9月7日(星期二) 10:30~	Saimyoji (Yawata Cho) 西明寺幼儿园(八幡町)	0533-87-2661
Sep 9(Thu), from 10:30am 9月9日(星期四) 10:30~	Aichi Futaba (Shimonogawa Cho) 爱知双叶幼儿园(下野川町)	0533-86-5406
Sep 13(Mon), from 10:30am 9月13日(星期一) 10:30~	Hanai (Shinjuku Cho) 花井幼儿园(新宿町)	0533-86-4416
Sep 15(Wed), from 1:30pm 9月15日(星期三) 13:30~	Toyokawa (Saiwai Cho) 丰川幼儿园(幸町)	0533-86-2514

### Guidance of admission to Kodomo-en 认定儿童园入园说明会日程表

Date and Time (日期)	Name of Kodomo-en (认定儿童园)	Tel
Sep 3 (Fri), from 9:30am 9月3日(星期五) 9:30~	Misono Kodomo-en (Misono) 美园儿童园(美园)	0533-72-2846

\* Toyokawa Higashi Yochi-en (Suehiro Dori) will hold a Brief Guidance of Admission on Thursday, September 9 and Tuesday, September 14 from 11:00 am in “the parent(s) and preschooler class”.

※丰川东幼儿园(末广通)将于9月9日(星期四)、14日(星期二)的11点开始，在“未入园儿童教室”内进行简单的说明。

### 2. 本年度の国民健康保険料をお知らせします

## National Health Insurance Premium for the 2021 fiscal year

Insurance and Pension Division 0533-89-2118

The National Health Insurance Premium for the 2021 fiscal year is fixed. Annual Insurance Premium is divided in 8 terms and “Notification of National Health Insurance for the 2021 fiscal year” will be posted in the middle of August.

### ■Reduction system for the National Health Insurance Premium (Application is required.)

As of April 1 in 2021, household who meets any of the following cases can get the reduction for National Health Insurance Premium.

**Eligibility:** Household with total annual income (January – December in 2020) is below the regulated amount and, 1. A single parent household rearing a child/ children, aged less than 20 years old.

2. A household who has Physically Disabled Person's Handbook (Shintai Shogaisha Techo), Certificate of Intellectual Disability (Ryoiku Techo), Mental Disability Certificate (Seishin Shogaisha Fukushi Techo).

**Others:** For further information such as application method, please contact Insurance and Pension Division.

■Reduction system under the influence of COVID-19 (Application is required.)

For the household with income decrease due to the influence caused by COVID-19, there are cases of National Health Insurance Premium reduction.

### Eligibility:

1. Household whose principal breadwinner died or is in serious condition by COVID-19 infection.

2. Household whose principal breadwinner has likely income decrease to certain extent due to the influence caused by COVID-19.

**Application:** Applications must reach by Thursday, March 31, 2022. Please mail application form etc. to Insurance and Pension Division (〒442-8601 Suwa 1 Chome 1). Documents such as application form can be downloaded from Official HP of Toyokawa City.

**Others:** For further information such as reduction rate and necessary documents, please see City HP or contact Insurance and Pension Division by telephone.

### 本年度国民健康保険費の通知

保険年金課 0533-89-2118

2021年度の国民健康保険費已经决定。年間保険費从8月开始至2022年3月为止共分8次缴纳。8月中旬将邮寄缴纳通知书。

#### ■減免制度(必須申請)

2021年4月1日現在，符合以下任何一个条件的家庭，均可办理国民健康保険費的減免。

**対象:** 2020年中全家合计所得在一定标准以下

①扶養未滿20岁子女的母子・父子・寡妇家庭

②户主自身持有身体残障者手册、疗育手册、精神残障者保健福祉手册的家庭

**其他:** 申请方法等详情请直接向保险年金课咨询

#### ■因新型冠状病毒感染症影响的減免制度(必須申請)

因新型冠状病毒感染症影响收入减少的家庭，可以办理国民健康保険費的減免。

**対象:** ①生活来源主要承担者感染新冠死亡或是重症患者的家庭

②因新型冠状病毒感染症影响，生活来源主要承担者的收入有一定程度减少的家庭

**申請:** 截止至2022年3月31日(星期四)(必到)。申请书等请邮寄到保险年金課(〒442-8601 諏訪1丁目1)。申请书等可以在市官网上下载。

**其他:** 減免折扣、需要的材料等详情请查阅市官网，或者请挂电话向保险年金課咨询。

### 3. 児童福祉各種手当の現況届の提出

#### Submit the current status, GENKYO TODOKE, for child welfare allowance

Child Rearing Support Division 0533-89-2133

Persons who receive the child rearing allowance, the prefectural orphan allowance and the municipal orphan allowance, need to submit the current status, GENKYO TODOKE etc. The notification will be sent at the beginning of August and the application will be accepted until Tuesday, August 31 at Child Rearing Support Division (Main Bldg. 1F). If you do NOT submit the current status, GENKYO TODOKE, the allowance will NOT be paid from this November.

#### 提出児童福祉各種補助現況報告表

育儿支援課 0533-89-2133

児童抚養津贴、县孤儿补助、市孤儿抚養津贴的領取者必須提出現況報告表。8月上旬邮寄通知書，到8月31日(星期二)为止在育儿支援課(本樓1樓)进行受理。請注意如果您不提交現況報告等，11月份以后的補助將不再支付。

### 4. 市遺児の育成をはかる手当を支払います

#### The municipal orphan allowance will be paid

Child Rearing Support Division 0533-89-2133

August payment quota (For July and August) is paid on Friday, August 13 to designated bank account. Since there will not be individual notifications, please do self-confirmation with bank book etc.

#### 支付市孤儿抚養津貼

育儿支援課 0533-89-2133

8月的定期支付金額(7月~8月)將在8月13日(星期五)，匯入指定金融機構賬戶。無个别到賬通知，請通過銀行存摺等自行確認。

### 5. プレミアム商品券を販売します

#### Premium Gift Certificates are on sale

Commerce, Industry and Tourism Division 0533-89-2140

To reduce the burden of household's finance and to support business in Toyokawa under the influence caused by COVID-19, Premium Gift Certificates with 30% premium which can be used at handling stores in Toyokawa will be on sale by lottery.

**Utility Period:** From October 1, 2021 to February 28, 2022

**Content:** A book of 13 gift certificates of 1000 yen (8 certificates "For Ordinary Stores" which can be used at ordinary stores and restaurants, 3 certificates "For Common Use" which can be used at all the handling stores, and 2 certificates "For Restaurants" which are limited to the usage at restaurants)

**Eligibility:** Person living in Toyokawa

**Amount of Gift Certificates:** 60,000 sets (Up to 2 sets per person)

**Expense:** 10,000 yen (13,000 yen at face value)

**Application:** Between August 1 and August 25 (Must reach by August 25.), accepted on the HP of Toyokawa City Chamber of Commerce and Industry or by post mail. In case of post mail,

write on a postcard ①zip code・address ②name ③phone number ④number of gift certificates set and send it to Toyokawa City Chamber of Commerce and Industry Premium Gift Certificate Desk (〒442-8540 Address is not necessary.) One application per person is permitted.

**Others:** If application number surpasses prepared gift certificates, a lottery is held. In the beginning of September, notifications with explanations about exchanging method etc. will be sent to only winners of the lottery. Premium Gift Certificates are not available for the payment of public utility charges and discount-ticket purchase. Handling stores and classification will be updated on the HP of Toyokawa City Chamber of Commerce and Industry. About application for gift certificates, lottery and registration for handling stores, contact Toyokawa City Chamber of Commerce and Industry (0533-86-4101).

#### 发售优惠商品券

商工観光課 0533-89-2140

为減輕新型冠状病毒感染症带来的家庭支出负担及市内事业所的支援，將抽籤發售在市内贊助店舖使用的優惠30%的超值商品券。

**使用時間:** 10月1日至2022年2月28日

**內容:** 1千日元一張，共13張(一般店舖及餐飲店可使用的“一般店用”8張、全體贊助店可使用的“共通店用”3張及仅在餐飲店使用的“餐飲店用”兩張)

**對象:** 市内居住者發售數 6萬套(每人兩套為止)

**費用:** 1万日元(面額1万3千日元)

**申請:** 8月1日至25日(必到)之間在丰川商工會議所網頁上申請或郵寄。

郵寄時請您在明信片上寫明:

①郵編號碼、住址②姓名(請標示日語假名)③電話號碼④希望購買的數量

然後郵寄至丰川商工會議所優惠商品券担当(〒442-8540不需要寫地址)。

每人申請僅一次有效。

**其他:** 申請者多的時候會進行抽籤。9月上旬只對中獎者郵寄兌換方法等通知書。不能用來支付公共費用及購買金券。有關贊助店舖及分類在丰川商工會議所網頁上公開。有關商品券的申請、抽籤及贊助店舖的登錄等請您向丰川商工會議所查詢。

### 6. 全市一斉シェイクアウト訓練

#### Whole City Simultaneous "Shake-out" Drill (Self-protection Drill for Earthquake)

Disaster Prevention Division 0533-89-2194

To protect your own life from the shaking of earthquake, there will be an announcement for about 1 minute on Sunday, September 5 around 8:30 am with instructions "Get low.", "Guard your head." and "Stay still.". Please follow the instructions.

#### 全市一同防震訓練

防災対策課 0533-89-2194

為了確保從地震的晃動中守住自己的生命，于9月5日(星期日)8點30分左右約1分鐘，全市播放訓練警報的同時，請您做好“壓低身姿”“保護頭部”“不要亂動”等地震防禦行動。

### 7. 育児休業明け保育所等入所予約制度

#### Reservation system for admission to nursery school etc. after parental leave

Nursery School Administration Division 0533-89-2274

Guardians after parental leave can make reservation for admission to nursery schools (Hoiku-en) etc. scheduled after May, 2022.

**Requirements:** It is necessary to meet all the following 4 conditions.

1. The child has been given birth as of September 30, 2021.

2. The child is for 0 to 2 year old class.

3. The guardian has appropriate reason of nursery necessity due to going back to previous occupation after parental leave.

4. The guardian itself after parental leave is joining social insurance.

**Capacity:** about 40 people

**Application:** From October 4 to 15. Please bring application form etc. directly to Nursery School Administration Division (Main building 1F). If application number surpasses capacity, guardian's employment content is taken into consideration for selection.

**Others:** For eligible nursery schools etc., check city HP.

#### 产假育嬰假結束托儿所等入所預約制度

保育課 0533-89-2274

产假育嬰假結束的家長們可以預約2022年5月以后托儿所入所申請。

**申請條件:** 必須全部滿足以下四個條件。

①2021年9月30日已出生的兒童

②零至兩歲班的兒童

③家長在产假育嬰假結束後回到之前的工作崗位為需要入所的理由

④产假育嬰假結束後恢復工作的家長自身為社會保險加入者

**名額:** 40人左右

**申請:** 10月4日至15日。請直接到保育課(本樓1樓)領取申請書等。如果

申請人數過多的話，將以工作內容進行選取。

**其他:** 請在市官網上確認托儿所對象。

## 乳幼児健診

### Periodic health check-up for infants

**Reception Hours:** 1:00 pm to 1:30 pm

**Place:** Toyokawa Health Center (Hoken Center)

**Application:** Application is accepted on the day at the center.

**Requirement:** Maternity passbook, memo pad for healthcare of infants, writing materials.

**Others:** Fluoride treatment for 1-year and 6 month-old baby is available. Fee of fluoride treatment for 2-year-old baby is 640 yen if you request (Please pay exact amount.), there is also urine examination for 3-year-old child (Container will be sent in advance.).

### 婴幼儿体检

**接诊时间:** 13点~13点30分

**地点:** 保健中心

**预约:** 当天、前往会场

**携带物品:** 母子手册、婴儿笔记本、书写用具

**其他:** 一岁零六个月幼儿诊察项目中还包括涂抹氟化物。两岁幼儿如果需要涂抹氟化物, 另需付640日元(请准备好零钱)。三岁幼儿诊察项目中还包括尿检(将提前邮寄尿检容器)。

	Due Date 应诊时间	Birth date of Eligible children 应诊幼儿	Requirement 携带物品
Medical Check up for 4-month-old  四个月幼儿 健康检查	9/1 (Wed) 9月1日(周三)	Born between April 10 - 19, 2021 2021年4月10日 至19日出生	●Bring own bath towel. There will be "Book start", story telling.
	9/9 (Thu) 9月9日(周四)	Born between April 20 - 30, 2021 2021年4月20日 至30日出生	●请携带浴巾来会场。
	9/22 (Wed) 9月22日(周三)	Born between May 1 - 13, 2021 2021年5月1日至 13日出生	●另有阅读启蒙(听说 训练)。
Medical Check up for 1-year and 6-month-old  一岁零六个月 幼儿健康检查	9/7 (Tue) 9月7日(周二)	The notification will be sent to the eligible person directly.  对象者个别通知。	●Bring own toothbrush. The fluoride treatment is conducted.
	9/14 (Tue) 9月14日(周二)		●请携带牙刷来会场。 另有涂抹氟化物。
	9/30 (Thu) 9月30日(周四)		●Bring own toothbrush. The fluoride treatment is available at 640yen.
Dental check up for 2-year- old  两岁幼儿 口腔健康检查	9/3 (Fri) 9月3日(周五)	The notification will be sent to the eligible person directly.  对象者个别通知。	●请携带牙刷来会场。 如需涂抹氟化物时, 另需付640日元。
	9/17 (Fri) 9月17日(周五)		●Test records for eyes and ears (please examine them at your home)
	9/21 (Tue) 9月21日(周二)		●眼耳检查表(家中自检)
Medical Check up for 3-year-old  三岁幼儿 健康检查	9/8 (Wed) 9月8日(周三)	对象者个别通知。	●Urine sampling should be taken in the morning on the day you bring.
	9/15 (Wed) 9月15日(周三)		●尿检容器(体检当天 早晨完成)
	9/24 (Fri) 9月24日(周五)		
	9/29 (Wed) 9月29日(周三)		

## 妊産婦歯科健診

### Maternity Dental Checkup

**Reception Hours:** September 13 (Mon), 1:15 pm to 1:30 pm

**Venue:** Health Center (Hoken Center)

**Intended for:** Expectant mothers and those who have given birth less than 1 year ago (one check up for each time)

**Remarks:** On the day of check-up, bring your maternity passbook, and writing materials to the venue.

### 孕产妇口腔健康检查

**受理时间:** 9月13日(周一), 13点15分~13点30分

**会场:** 保健中心

**对象:** 孕期中、产后未满一年者(各一次)

**备注:** 体检当天, 请携带母子手册、笔记用具等来会场。

## 新型コロナウイルス感染症情報

### Information of COVID-19

Toyokawa City Novel Corona Vaccine Call Center

TEL: 0533-56-2210 FAX: 0533-89-5960

**Hour:** 9:00 am to 5:00 pm (Including weekend and holiday)

※Aside from Japanese, corresponding languages are English (Monday - Friday), Chinese (Thursday), and Portuguese (Friday).

### Information of vaccination against COVID-19

※Although vaccination is conducted according to schedule, there might be cases of changing and cancellation of reservation and vaccination date depending on the vaccine supply condition. The latest information will be on city HP. Reservations of vaccination for persons aged between 12 and 64 years are accepted based on

the age group.

### Individual Vaccination

**Reservation:** Call respective medical institutions. Reservations are also accepted on city HP. Some medical institutions accept reservations on their HP as well.

**Age · Start of reservation:** 50 - 64 years old = August 5 (Thu.), 40-49 years old = August 12 (Thu.), 30-39 years old = August 19 (Thu.), 12-29 years old = August 26 (Thu.)

**Start of vaccination:** From August 17 (Tue.) sequentially.

### Group Vaccination

**Place:** Shimin Plaza (Prio II 4F)

**Reservation:** On city HP or by phone to Novel Corona Vaccine Call Center

**Age · Start of reservation:** 50-64 years old = August 9 (Mon.), 40-49 years old = August 16 (Mon.), 30-39 years old = August 23 (Mon.), 12-29 years old = August 30 (Mon.)

**Start of vaccination:** From August 18 (Wed.) sequentially.

**Hour · Day of vaccination:** Wednesday, Thursday = 2:00 pm - 5:00 pm, Saturday = 2:00 pm - 5:00 pm / 6:00 pm - 8:00 pm, Sunday = 10:30 am - 12:30 pm / 2:00 pm - 5:00 pm (Except holiday)

### Family reservation is available for Group Vaccination.

In case of persons aged between 12 and 18 years in the family, the priority of earliest turn for a member is considered to be eligible for all the family members and reservations can be made in this criteria for a family unit. Vaccination day is the same for all members.

**Others:** The latest information of the vaccine is on city HP.

### 新型冠状病毒感染症信息

丰川市新冠疫苗电话服务中心 TEL: 0533-56-2210 FAX: 0533-89-5960

**咨询时间:** 9点至17点(年中无休)

※电话服务中心除了日语以外, 星期一至五有英语翻译。另外, 星期四有中文翻译, 星期五有葡萄牙语翻译。

### 新冠疫苗接种通知

※按计划进行的疫苗接种, 今后有可能根据疫苗的供应情况出现预约及接种日期的变化或取消。最新消息将在市政府官网上通知。

面向12岁至64岁的疫苗接种将按照年龄段进行受理。

### 个人接种

**预约:** 市政府官网、医疗机构官网等可以预约(不是所有的医疗机构)。或者直接向医疗机构电话预约。

**年龄 · 接种开始日期:** 50至64岁=8月5日(星期四)、40至49岁=8月12日(星期四)、30至39岁=8月19日(星期四)、12至29岁=8月26日(星期四)

**接种开始日期:** 都是8月17日(星期二)以后依次进行接种。

### 集体接种

**地点:** 市民广场(PRIOII4楼)

**预约:** 丰川市官网、或向新冠疫苗电话服务中心电话预约。

**年龄 · 接种开始日期:** 50至64岁=8月9日(星期一)、40至49岁=8月16日(星期一)、30至39岁=8月23日(星期一)、12至29岁=8月30日(星期一)

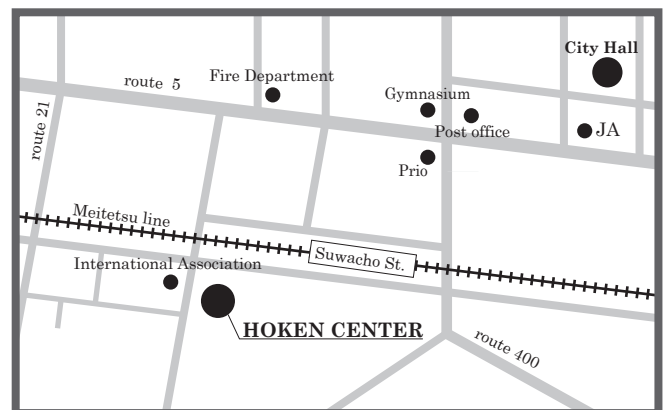
**接种开始日期:** 都是8月18日(星期三)以后依次进行接种。

**接种时间 · 星期:** 星期三、四=14点至17点、星期六=14点至17点/18点至20点、星期日是10点30分至12点30分/14点至17点(节假日除外)

### 集体接种可以以家庭为单位预约

同居家庭成员中有12岁至18岁者, 在家中最早可以开始预约的时间段里可以把家庭所有成员都一起预约, 并且全家人同一日期接种。

**其他:** 有关疫苗最新信息我们会在市政府官网上公开。



### Toyokawa Health Center (Hoken Center)

Address: 3-77-1 · 77-7 Higashiyama-cho Toyokawa-city  
Telephone: 0533-89-0610

# Duty Doctor for Emergency in August

## 8月急诊值班医院

## 8月の救急当直医

Please check the reception hours before calling.  
The schedule of the doctors on duty is subject to change. Kindly contact the Fire Department (Telephone: 0533-89-0119).

请在咨询前确认受理时间。急诊值班医生会有变化，请向消防署电话确认。(0533-89-0119)

### Internal medicine/pediatrics 内科/儿科(Naika, shonika) (内科・小児科)

Weekdays: 7:30 pm to 10:30 pm  
Saturdays: 2:30 pm to 5:30 pm, 6:45 pm to 10:30 pm  
Sundays and Holidays: 8:30 am to 11:30 am, 0:45 pm to 4:30 pm, 5:45 pm to 10:30 pm  
平日 19点30分~22点30分  
周六 14点30分~17点30分、18点45分~22点30分  
周日、节假日 8点30分~11点30分、12点45分~16点30分、17点45分~22点30分

Kyujitsu Yakan Kyubyo Shinryojo (Hagiya cho) 0533-89-0616

Every day: 11:00 pm to 8:00 am / 毎日 23点~8点

Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho) 0533-86-1111

### Surgical department 外科 (geka) (外科)

Saturdays: After regular consultation hours to 6:00pm  
Sundays/Holidays: 10:00 am to 6:00 pm  
周六 就诊时间结束后至18点  
周日、节假日 10点~18点

1	Sun./周日	Toyokawa Sakura Byoin (Ichida cho)	0533-85-6511
7	Sat./周六	Higuchi Byoin (Suwa)	0533-86-8131
8	Sun./周日	Goto Byoin (Sakuragi dori)	0533-86-8166
9	Mon./周一	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
14	Sat./周六	Kachi Byoin (Ko cho)	0533-88-3331
15	Sun./周日	Miyachi Byoin (Toyokawa cho)	0533-86-7171
21	Sat./周六	Osaki Seikei Rihabiri (Osaki cho)	0533-84-8261
22	Sun./周日	Kachi Byoin (Ko cho)	0533-88-3331
28	Sat./周六	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
29	Sun./周日	Higuchi Byoin (Suwa)	0533-86-8131

Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho) 0533-86-1111

Weekdays: After regular consultation hours to 8:00am  
Saturdays/Sundays/Holidays: 6:00 pm to 8:00am  
平日: 就诊时间结束后至8点  
周六、周日、节假日 18点~8点

### Dentistry / 牙科 (shika) (歯科)

Weekdays/Saturdays: 8:00 pm to 10:30 pm  
Sundays/Holidays: 9:00 am to 11:30 am  
平日、周六 20点~22点30分  
周日、节假日 9点~11点30分

Toyokawa Shi Shika Iryo Center (Suwa) 0533-84-7757

### Gynecology / 妇科 (fujinka) (婦人科)

9:00 am to 4:30 pm / 9点~16点30分

1	Sun./周日	Watanabe Maternity (Ushikubo cho)	0533-85-3511
22	Sun./周日	Fujisawa F.K (Yotsuya cho)	0533-84-1180

### Ophthalmology / 眼科 (ganka) (眼科)

7:00 pm to 9:00 pm / 19点~21点

29	Sun./周日	Yoshioka Ganka Clinic (Chubu cho)	0533-82-3001
----	---------	-----------------------------------	--------------

### Otolaryngology 耳鼻科 (jibika) (耳鼻科)

7:00 pm to 9:00 pm / 19点~21点

1	Sun./周日	Ogino Jibiinkoka (Ekimae dori)	0533-82-1182
8	Sun./周日	Zoshi Jibiinkoka (Zoshi)	0533-86-8880
22	Sun./周日	Jibiinkoka Inoue lin (Noguchi cho)	0533-89-3387
29	Sun./周日	Akebonocho Jibiinkoka (Higashiakabono cho)	0533-83-3341

### Urology 泌尿科 (hinyokika) (泌尿器科)

7:00 pm to 9:00 pm / 19点~21点

7	Sat./周六	Shiraya Iin (Ichinomiya cho)	0533-93-2310
21	Sat./周六	Ono Jinhinyokika (Baba cho)	0533-86-9651

### Consultation for foreigners

**International and Civic Activity Division**  
Service hour: 8:30 am to 5:15 pm (Monday to Friday)  
Telephone: 0533-89-2158 (English)  
Website: <http://www.city.toyokawa.lg.jp/english/>

**Toyokawa International Association**  
Service hour: 8:30 am to 5:15 pm (Monday to Friday)  
Telephone: 0533-83-1571 (Spanish, Portuguese, English, and Chinese)

### 外国人咨询窗口

#### 丰川市市民协同国际课

接待时间: 周一至周五 8点30分~17点15分  
联系电话: 0533-89-2158 (中文)  
主 页: <http://www.city.toyokawa.lg.jp/chinese/>

#### 丰川市国际交流协会

接待时间: 周一至周五 8点30分~17点15分  
联系电话: 0533-83-1571 (西班牙语、葡萄牙语、英语及中文)

Population of Toyokawa City as of July 1, 2021: 184,602

- ◎ Total population of foreign residents: 6,927
- ◎ Brazilian: 2,768
- ◎ Vietnamese: 1,072
- ◎ Filipino: 728
- ◎ Chinese: 679
- ◎ Peruvian: 466
- ◎ South Korean: 464
- ◎ Indonesian: 287
- ◎ Nepali: 114
- ◎ Thai: 54
- ◎ Korean: 37
- ◎ Bolivians: 31
- ◎ Others: 227

### Toyokawa Newsletter

Koho Toyokawa 広報とよかわ 英語・中国語  
Toyokawa shi Shimin Kyodo Kokusai Ka 豊川市市民協働国際課  
Tel:0533-89-2158 Fax:0533-95-0010 e-mail:[kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp](mailto:kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp)  
Website (English) <http://www.city.toyokawa.lg.jp/english/>  
Website (Chinese) <http://www.city.toyokawa.lg.jp/chinese/>  
Toyokawa shi Kokusai Koryu Kyokai 豊川市国際交流協会  
Tel:0533-83-1571 Fax:0533-83-1581 e-mail:[oiden.tia@toyokawa-tia.jp](mailto:oiden.tia@toyokawa-tia.jp)